



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 25 januari 2011
(OR. en)**

**EUCO 30/1/10
REV 1**

**CO EUR 21
CONCL 5**

FÖLJENOT

från:	Rådets generalsekretariat
till:	Delegationerna
Ärende:	EUROPEISKA RÅDET DEN 16–17 DECEMBER 2010

SLUTSATSER

För delegationerna bifogas slutsatserna från Europeiska rådet den 16–17 december 2010.

Under hela krisen har vi vidtagit beslutsamma åtgärder för att bevara finansiell stabilitet och främja en återgång till hållbar tillväxt. Vi kommer att fortsätta med detta, och EU och euroområdet kommer att gå starkare ur krisen.

Tillväxtutsikterna håller på att stärkas och fundamenta i den europeiska ekonomin är sunda. De temporära stabilitetsverktyg som inrättades tidigare i år har tjänat sitt syfte, men krisen har visat att det inte finns något utrymme för att slå sig till ro. Därför enades vi i dag om texten till en begränsad fördragsändring rörande inrättandet av en framtida permanent mekanism för att trygga den finansiella stabiliteten i euroområdet som helhet. Denna ändring bör träda i kraft den 1 januari 2013. Vi upprepade också vårt åtagande att nå enighet om lagstiftningsförslag om ekonomisk styrning senast i juni 2011 med syftet att stärka den ekonomiska pelaren inom Ekonomiska och monetära unionen och att fortsätta att genomföra Europa 2020-strategin.

I. EKONOMISK POLITIK

1. Europeiska rådet välkomnade den av ordföranden framlagda rapporten om uppföljningen av slutsatserna från den 28–29 oktober 2010. Man enades om att fördraget ska ändras, så att eurorådets medlemsstater kan inrätta en permanent mekanism för att trygga den finansiella stabiliteten i euroområdet som helhet (den europeiska stabilitetsmekanismen). Denna mekanism kommer att ersätta den europeiska finansiella stabiliseringsfaciliteten (EFSF) och den europeiska finansiella stabiliseringsmekanismen (EFSM), vilka kommer att förbli i kraft till och med juni 2013. Eftersom denna mekanism är avsedd att trygga den finansiella stabiliteten i euroområdet som helhet, var Europeiska rådet ense om att artikel 122.2 i EUF-fördraget inte längre kommer att behövas i detta syfte. Stats- och regeringscheferna beslutade därför att den inte ska användas i detta syfte.
2. Europeiska rådet enades om det utkast till beslut om ändring av EUF-fördraget som återfinns i bilaga I. Man beslutade att omedelbart inleda det förenklade ändringsförfarande som anges i artikel 48.6 i EU-fördraget. Hörandet av de berörda institutionerna bör avslutas i tid, så att beslutet formellt kan antas i mars 2011, de nationella godkännandeförfarandena kan avslutas före 2012 års utgång och beslutet kan träda i kraft den 1 januari 2013.

3. Europeiska rådet uppmanade vidare euroområdet finansministrar och kommissionen att senast i mars 2011 slutföra arbetet med det mellanstatliga arrangemang som ska inrätta den framtida mekanismen och då integrera de grunddrag som anges i Eurogruppens uttalande av den 28 november 2010, som Europeiska rådet godkände (bilaga II). Mekanismen kommer att aktiveras genom en ömsesidig överenskommelse mellan medlemsstaterna i euroområdet om stabiliteten i euroområdet som helhet hotas.
4. De medlemsstater som inte har euron som valuta får om de så önskar medverka i detta arbete. De kan besluta att delta i insatser inom ramen för mekanismen från fall till fall.
5. Europeiska rådet manade till ett påskyndat arbete med de sex lagstiftningsförslagen om ekonomisk styrning med utgångspunkt i de rekommendationer som godkändes av specialgruppen i oktober och med bibehållande av en hög ambitionsnivå, så att förslagen kan antas senast i juni 2011. Europeiska rådet välkomnade rådets rapport om behandlingen av reformer av pensionssystemen i samband med stabilitets- och tillväxtpakten och begärde att rapporten ska återspeglas i specifikationerna för genomförandet av den reformerade stabilitets- och tillväxtpakten.
6. Europeiska rådet erinrade om sina slutsatser från oktober 2010 och såg fram emot att kommissionen kommer att lägga fram förslag om den nya fleråriga budgetramen senast i juni 2011, och uppmanade institutionerna att samarbeta i syfte att underlätta ett snabbt antagande.
7. Den nya Europa 2020-strategin för sysselsättning och tillväxt kommer även i fortsättningen att vägleda unionen och medlemsstaterna när det gäller att bemöta krisen och främja genomförandet av strukturreformer. Europeiska rådet välkomnade de framsteg som uppnåtts sedan strategin lanserades, vilket framgår av ordförandeskapets rapport.
8. Europeiska rådet välkomnade uttalandet från stats- och regeringscheferna i euroområdet och EU-institutionerna (bilaga III).

o
o o

II. ÖVRIGA FRÅGOR

9. Europeiska rådet välkomnade den höga representantens första lägesrapport om Europeiska unionens förbindelser med sina strategiska partner. Europeiska rådet uppmanade utifrån denna rapport den höga representanten att i nära samarbete med kommissionen och rådet (utrikes frågor) föra detta arbete framåt i enlighet med Europeiska rådets slutsatser från september 2010 och därvid ange gemensamma europeiska intressen och alla tänkbara medel för att kunna förverkliga dem. Europeiska rådet kommer en gång om året att utvärdera framstegen och vid behov fastställa riktlinjer. Sjätsättningen av utrikestjänsten och dess samordnande roll ger ett värdefullt tillfälle att intensifiera detta arbete.
10. Europeiska rådet ställde sig bakom rådets slutsatser av den 14 december 2010 om utvidgningen och enades om att ge Montenegro status som kandidatland.
11. Europeiska rådet fördömde de våldsdåd som har begåtts efter den andra valomgången av presidentvalen i Elfenbenskusten, i synnerhet det våld som drabbade civila den 16 december. Det uppmanade å det bestämdaste alla parter till återhållsamhet. Det erinrade om att Internationella brottmålsdomstolen har förklarat sig beredd att lagföra personer som är skyldiga till dessa handlingar. Det uppmanade alla ivorianska ledare, både civila och militära, som ännu inte har gjort det att underordna sig den demokratiskt valda presidenten, Alassane Ouattara. Det bekräftade EU:s beslutsamhet att vidta riktade restriktiva åtgärder mot dem som fortsätter att motsätta sig den självständiga vilja som har uttryckts av det ivorianska folket.
12. Europeiska rådet välkomnade det framgångsrika resultatet av COP 16 i Cancún som ett viktigt steg framåt i de globala ansträngningarna att nå det överenskomna målet att den globala temperaturökningen ska ligga under 2 °C och noterade med tillfredsställelse det framgångsrika genomförandet av den strategi som det enades om i mars.

UTKAST TILL EUROPEISKA RÅDETS BESLUT

av den

om ändring av artikel 136 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt vad gäller en stabilitetsmekanism för de medlemsstater som har euron som valuta

EUROPEISKA RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 48.6,

med beaktande av förslaget om ändring av artikel 136 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, vilket lades fram för Europeiska rådet av den belgiska regeringen den 16 december 2010,

[med beaktande av Europaparlamentets yttrande¹,]

[med beaktande av Europeiska kommissionens yttrande²,]

[efter att ha erhållit Europeiska centralbankens yttrande³,] och

¹ Yttrande av den ... (ännu ej offentliggjort i EUT).

² Yttrande av den ... (ännu ej offentliggjort i EUT).

³ Yttrande av den ... (ännu ej offentliggjort i EUT).

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 48.6 i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget) får Europeiska rådet, med enhällighet och efter att ha hört Europaparlamentet och kommissionen samt i vissa fall Europeiska centralbanken, anta ett beslut om ändring av samtliga eller delar av bestämmelserna i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget). Ett sådant beslut får inte utöka de befogenheter som unionen tilldelas i fördragen, och dess ikraftträdande är beroende av att det efter antagandet godkänns av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser.
- (2) Vid Europeiska rådets möte den 28–29 oktober 2010 enades stats- och regeringscheferna om behovet av att medlemsstaterna inrättar en permanent krismekanism för att trygga hela euroområdets finansiella stabilitet, och de uppmanade ordföranden för Europeiska rådet att samråda med medlemmarna i Europeiska rådet om en begränsad fördragsändring i detta syfte.
- (3) Den 16 december 2010 lade den belgiska regeringen i enlighet med artikel 48.6 första stycket i EU-fördraget fram ett förslag om ändring av artikel 136 i EUF-fördraget genom tillägg av en punkt enligt vilken de medlemsstater som har euron som valuta får inrätta en stabilitetsmekanism som ska aktiveras om det är oundgängligt för att trygga hela euroområdets stabilitet och enligt vilken beviljande av erforderligt finansiellt stöd enligt mekanismen kommer att vara föremål för strikta villkor. Vid samma tillfälle antog Europeiska rådet slutsatser om den framtida stabilitetsmekanismen (punkterna 1–4).
- (4) Stabilitetsmekanismen kommer att tillhandahålla det verktyg som behövs för att hantera sådana risker för hela euroområdets stabilitet som har förekommit under 2010 och följaktligen bidra till att bevara den ekonomiska och finansiella stabiliteten i unionen som sådan. Vid sitt möte den 16 december 2010 enades Europeiska rådet, med hänvisning till att denna mekanism är avsedd att trygga hela euroområdets finansiella stabilitet, om att artikel 122.2 i EUF-fördraget inte längre kommer att behövas i detta syfte. Stats- och regeringscheferna enades därför om att den inte bör användas i detta syfte.

- (5) Den 16 december 2010 beslutade Europeiska rådet att i enlighet med artikel 48.6 andra stycket i EU-fördraget höra Europaparlamentet och kommissionen om förslaget. Europeiska rådet beslutade även att höra Europeiska centralbanken. [Den [... datum ...] antog Europaparlamentet, kommissionen respektive Europeiska centralbanken yttranden om förslaget.]
- (6) Ändringen avser en bestämmelse i tredje delen i EUF-fördraget och utökar inte de befogenheter som unionen tilldelas i fördragen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt ska läggas till i artikel 136 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt:

"3. De medlemsstater som har euron som valuta får inrätta en stabilitetsmekanism som ska aktiveras om det är oundgängligt för att trygga hela euroområdet stabilitet. Beviljande av erforderligt finansiellt stöd enligt mekanismen kommer att vara föremål för strikta villkor."

Artikel 2

Medlemsstaterna ska utan dröjsmål meddela rådets generalsekreterare när de har slutfört förfarandena för godkännande av detta beslut i enlighet med sina respektive konstitutionella bestämmelser.

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2013, under förutsättning att samtliga meddelanden som avses i första stycket har mottagits, eller, om så inte är fallet, den första dagen i den månad som följer på mottagandet av det sista av de meddelanden som avses i första stycket.

Artikel 3

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i

På Europeiska rådets vägnar
Ordförande

DEN FRAMTIDA MEKANISMENS GRUNDDRAG
UTTALANDE FRÅN EUROGRUPPEN AV DEN 28 NOVEMBER 2010

"Den senaste tidens händelser har visat att ett finansiellt nödläge i en medlemsstat snabbt kan hota den makrofinansiella stabiliteten i hela EU via olika spridningskanaler. Detta gäller särskilt euroområdet, där ekonomierna – och i synnerhet finanssektorerna – är nära sammanflätade.

Under hela den rådande krisen har de medlemsstater som ingår i euroområdet visat prov på sin beslutsamhet att om så behövs vidta kraftfulla och samordnade åtgärder för att trygga den finansiella stabiliteten i euroområdet som helhet och återgå till en hållbar tillväxt.

Den europeiska finansiella stabiliseringsfaciliteten har i synnerhet inrättats för att, tillsammans med den europeiska finansiella stabiliseringsmekanismen och Internationella valutafonden (IMF), ge snabbt och effektivt likviditetsstöd på grundval av stringenta program för justering av den ekonomiska politiken och finanspolitiken, som ska genomföras av den drabbade medlemsstaten och som ska säkerställa en hållbar skuldsättning.

Den 28–29 oktober enades Europeiska rådet om att det måste inrättas en permanent krismekanism för att trygga den finansiella stabiliteten i euroområdet som helhet. Eurogruppens ministrar beslutade att denna europeiska stabilitetsmekanism ska bygga på den europeiska finansiella stabiliseringsfaciliteten och kunna erbjuda finansiella stödpaket till eurorådets medlemsstater under strikta villkor i enlighet med reglerna för den nuvarande europeiska finansiella stabiliseringsfaciliteten.

Den europeiska stabilitetsmekanismen ska komplettera de nya ramarna för stärkt ekonomisk styrning i syfte att åstadkomma en effektiv och rigorös ekonomisk övervakning, som ska inriktas på förebyggande åtgärder och som avsevärt kommer att minska sannolikheten för att kriser uppstår i framtiden.

Reglerna kommer att anpassas så att den privata sektorns fordringsägare kan omfattas efter en bedömning från fall till fall, vilket är helt i överensstämmelse med IMF:s policy. För att skydda skattebetalarnas pengar och ge en tydlig signal till de privata fordringsägarna om att deras fordringar är efterställda den offentliga sektorns fordringar, kommer lån från den europeiska stabilitetsmekanismen under alla händelser att vara prioriterade och endast vara efterställda lån från IMF.

Stöd till en medlemsstat i euroområdet kommer att bygga på ett stringent program för justering av den ekonomiska politiken och finanspolitiken och på en rigorös analys av hållbarheten i skuldsättningen, vilken ska genomföras av Europeiska kommissionen och IMF i samverkan med Europeiska centralbanken (ECB).

På grundval av detta kommer Eurogruppens ministrar att fatta ett enhälligt beslut om stöd.

I de länder som utifrån den analys av hållbarheten i skuldsättningen som genomförs av kommissionen och IMF i samverkan med ECB anses vara solventa ska den privata sektorns fordringsägare uppmuntras att behålla sin exponering i enlighet med internationella regler och i fullständig överensstämmelse med IMF:s praxis. Om ett land oväntat skulle visa sig vara insolvent, måste medlemsstaten förhandla om en genomgripande omstruktureringsplan med den privata sektorns fordringsägare i överensstämmelse med IMF:s praxis för att återställa en hållbar skuldsättning. Om en hållbar skuldsättning kan uppnås på detta sätt, kan likviditetsstöd ges via den europeiska stabilitetsmekanismen.

För att underlätta processen kommer det att införas standardiserade och identiska klausuler om kollektivt agerande, på ett sådant sätt att marknadslikviditeten bevaras, i villkoren för alla nya statsobligationer som utfärdas inom euroområdet från och med juni 2013. Dessa klausuler skulle överensstämma med dem som är vanliga i brittisk och amerikansk lagstiftning till följd av G10-rapporten om klausuler om kollektivt agerande, inklusive aggregeringsklausuler som medger att alla skuldförbindelser som utfärdas av en medlemsstat beaktas gemensamt vid förhandling. Detta skulle göra det möjligt för fordringsägarna att med kvalificerad majoritet besluta att godkänna en rättsligt bindande ändring av betalningsvillkoren (skuldmoratorium, förlängd löptid, räntesänkning och/eller nedskrivning, s.k. haircut) om gäldenären inte kan betala.

Medlemsstaterna kommer att sträva efter att förlänga löptiden för sina nya medelfristiga statsobligationer för att undvika refinansieringstoppar.

Kommissionen ska i samverkan med ECB utvärdera dessa ramars samlade effektivitet år 2016.

Vi upprepar att varje deltagande av den privata sektorn baserat på dessa villkor inte kommer att träda i kraft förrän i mitten av 2013.

Europeiska rådets ordförande Herman Van Rompuy har meddelat att hans förslag om begränsade fördragsändringar, som läggs fram vid Europeiska rådets nästa möte, kommer att återspegla dagens beslut."

UTTALANDE FRÅN STATS- OCH REGERINGSCHEFERNA I EUROOMRÅDET
OCH EU-INSTITUTIONERNA

Stats- och regeringscheferna i euroområdet och EU-institutionerna har klargjort, såsom anges nedan, att de är redo att göra allt som krävs för att trygga stabiliteten i euroområdet som helhet. Euron är och förblir en central del av den europeiska integrationen. Stats- och regeringscheferna efterlyste särskilt beslutsamma åtgärder på följande områden:

- a) **Genomföra befintliga program fullt ut:** Vi välkomnar de imponerande framsteg som gjorts när det gäller genomförandet av programmet för Grekland och det överenskomna saneringsprogrammet för Irland, inbegripet antagandet av budgeten för 2011.
- b) **Fortsätta att ta finanspolitiskt ansvar:** Vi har alla åtagit oss att strikt genomföra de finanspolitiska rekommendationerna, fullt ut respektera de finanspolitiska målen för 2010 och 2011 och åtgärda de alltför stora underskotten inom de överenskomna tidsfristerna.
- c) **Intensifiera tillväxtbefrämjande strukturreformer:** Vi är fast beslutna att påskynda genomförandet av strukturreformer för att öka tillväxten.
- d) **Stärka stabilitets- och tillväxtpakten och genomföra en ny ram för makroekonomisk övervakning** från och med sommaren 2011.
- e) **Garantera att lämpligt finansiellt stöd är tillgängligt genom den europeiska finansiella stabiliseringsfaciliteten i avvaktan på att den permanenta mekanismen träder i kraft:** Vi noterar att endast ett mycket begränsat belopp har anslagits via den europeiska finansiella stabiliseringsfaciliteten för stöd till programmet för Irland.

- f) **Ytterligare stärka det finansiella systemet** både när det gäller regelverket och övervakningsramarna samt nya stresstester i banksektorn.

- g) **Uttryckligen stödja ECB:s åtgärder fullt ut:** Vi stöder ECB när det gäller dess oberoende ansvar för att säkerställa prisstabilitet, kraftfullt hålla tillbaka inflationsförväntningarna och därmed bidra till euroområdet finansiella stabilitet. Vi är fast beslutna att garantera det finansiella oberoendet för centralbankerna i eurosystelet.

Delar av denna strategi kommer att vidareutvecklas under de kommande månaderna som ett sammanhållet svar på alla utmaningar och som en del av vår nya ekonomiska styrning.
